

Dimensions: 100mm x 65mm  
尺寸: 100mmx65mm  
尺寸: 100mmx65mm  
寸法: 100mmx65mm  
크기: 100mmx65mm



Material: Paper 80g/m<sup>2</sup>  
材料: 树纸80g/m<sup>2</sup>  
材料: 紙張 80g/m<sup>2</sup>  
材料: 紙80g/m<sup>2</sup>  
재료: 종이 80g/m<sup>2</sup>

**PHILIPS**

X-tremeUltinon

LED-HL [≈H11]

## LED-HL [≈H11] X-tremeUltinon

|      |                            |    |
|------|----------------------------|----|
| EN   | LED-HL [≈H11] upgrade lamp | 3  |
| 简体中文 | LED-HL [≈H11] 升级大灯         | 13 |
| 繁體中文 | LED-HL [≈H11] 升級大燈         | 22 |
| 日本語  | LED-HL [≈H11] ハイグレードランプ    | 31 |
| 한국어  | LED-HL [≈H11] 전조등 업그레이드    | 43 |





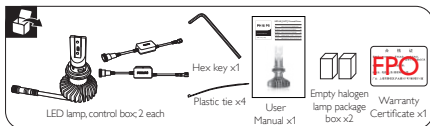
EN Please read through the instructions carefully before  
use and keep them properly to facilitate reference in the future.

简体中文 使用前请仔细阅读，保留此说明书以便日后查阅。  
繁體中文 使用前請仔細詳閱，並保留此說明書以供日後查詢。  
日本語 ご使用の前に本書をよくお読みになり、いつでも見  
られるようお手元に大切に保管してください。

한국어 : 사용하기 전에 본 설명서를 자세히 읽고, 향후  
참고를 위해 잘 보관해주시시오.



## 1 Packing list



## 2 Product features

Operating voltage: 13.2V

Power: 22W $\pm$ 15%

Light flux: 1350lm $\pm$ 20%

Color temperature: 6000K $\pm$ 500K

## 3 Important

Before you install the LED-HL [ $\approx$ H11] X-tremeUltinon lamp, please read through the following information carefully.

### ⚠ Precautions

- This product can only be used with a car power input of 12V.
- This product can only be used in headlights with H11 halogen lamps.

Usable with: Projector headlights



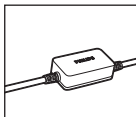
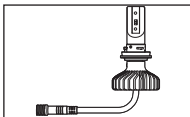
Usable with: Reflector headlights



- Prior to installation, please make sure that the LED-HL [≈H11] lamp does not have defects such as damage or rupture.
- The LED-HL [≈H11] lamp has a relatively high temperature; do not let it get close to flammable materials or parts.

### Warnings

- When working, the LED-HL [≈H11] lamp and the LED drive box will be at a very high temperature. Do not touch them directly with fingers or skin, to avoid scalding.





- The LED illumination of the LED-HL [≈H11] lamp is of high intensity; do not look directly at the LED-HL [≈H11] lamp, to avoid eye damage.
- Before you remove the halogen H11 lamp, make sure that the lamp's temperature has dropped to room temperature, to avoid burning fingers or skin.
- Do not let the LED-HL [≈H11] lamp get exposed to dust, grease, or stains, or scratch the surface of the LED; this will damage the LED-HL [≈H11] lamp.
- Do not let children touch the LED-HL [≈H11] product.

### Other Information

- Please make sure that you purchase the Philips LED-HL [≈H11] lamp through correct channels.
- After the lamp is installed, please check if the light pattern is okay, and make sure that the indicators on the dash board are working normally and that nothing is abnormal.
- After the lamp is installed, please check whether the air-tight cover is properly sealed to avoid undesirable sealing; and whether the control box and the wiring harness are firmly in place, and not interfering with other parts inside the lamp or the fan above the lamp.



## 4 Pre-installation Information

- Check to make sure that the inside diameter of the air-tight cover for your lamp is at least 60 mm. If it is too small, there is the risk of unsuccessful installation of the heat sink and the control box.

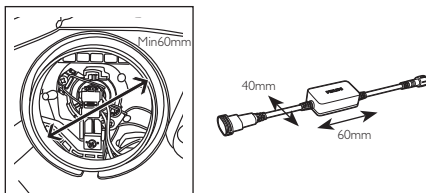
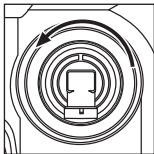


Figure-1

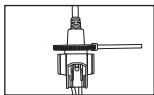
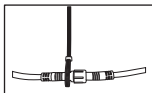
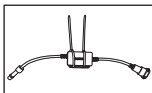
- The LED-HL [ $\approx$ H11] lamp is not for use with all types of cars. Please consult a professional sales representative.
- Please have a technician at a professional service location install the LED-HL [ $\approx$ H11] lamp.
- If it is found after the LED-HL [ $\approx$ H11] lamp is installed that there is no cut-off line for the low-beam light pattern, please switch back to your prior halogen H11 lamp.
- Applicable car types: Please refer to the overview of applicable cars.

## 5 Installation steps for lamps

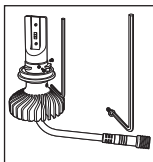
- Remove the halogen lamp from the existing headlight assembly.



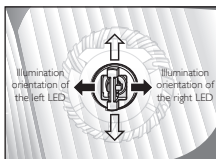
- Secure the control box with two ties, as shown below.



- Adjust the installation angle of the central plate.
- (1). If the stops of the existing halogen lamp is vertically up and down, it is not required to adjust the installation angle of the central plate. Otherwise, it is required to adjust the installation angle of the central plate for the LED-HL [ $\approx$ H11] lamp.
  - (2). Use the Allen key to loosen the three set screws of the central plate as is shown below.



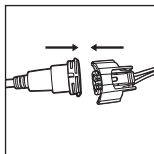
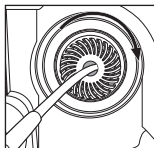
- (3). Turn the central plate until the LED burner is aligned vertically in the reflector; the LEDs shining to the left and the right, as shown on below picture. (see the hollow arrows in the following figure) and that the LED shines toward the right and the left sides of the reflector. Then, fasten the screws for the central plate.



- (4). The low beam should finally be equipped with the clear bright-dark cut-off line shown in the lower left figure; this is meant to reduce glare experienced by oncoming drivers.



- Install the LED-HL [≈H11] lamp into the headlight.



- Check if the lamp works normally and if the light pattern is okay. If the light pattern is too low or too high, adjust the horizontal adjustment knob for the lamp the position is correct.



- Place the removed halogen lamp into the white empty box.

## 6 Troubleshooting

---

If the LED-HL [≈H11] lamp does not turn on, please check if any of the following conditions exists:

1. Are the positive and negative power connectors properly connected?
2. Check if the power switch for the lamp is turned on.
3. Make sure that there is sufficient power in the battery.

## 7 Recycling

---



This product is designed in compliance with applicable requirements of European Directive 2002/96/EC. Its parts and elements may be recycled for reuse.



Do not discard this product carelessly. Certain substances in the electronic elements can be harmful for the environment and humans.

## 8 Warranty clauses

- Warranty is only valid under normal use. All man-made damage, such as connecting to inadequate power; failure to follow the instructions for use, damage caused by maintenance or modification not approved of by this company, wrongful use or negligence, or damage caused by disasters, invalidate warranty services immediately.
- If the Warranty Card or purchase receipt have been altered, you will no longer be entitled to warranty services.
- Please contact the distributor where you purchased the product; the distributor will help you with warranty repair service associated with this product.
- For users failing to follow the warranty clauses mentioned above, our company is responsible for explaining them.

**In case of warranty claim, please provide the following information together with proof of purchase:**

Name\_\_\_\_\_ address\_\_\_\_\_

Phone\_\_\_\_\_ postal code\_\_\_\_\_

Purchased from:

(please provide name and location of retail outlet)

\_\_\_\_\_

## 1 包装清单



## 2 产品特性

工作电压: 13.2V  
功率: 22W+/-15%  
光通量: 1350lm+/-20%  
色温: 6000K+/-500K

## 3 重点提示

在安装LED-HL [≈H11] X-tremeUltinon灯泡前, 请仔细阅读以下内容。

### ⚠ 注意事项

- 本产品只适用与12V的车载电源输入灯具。
- 本产品只适用于安装H11卤素灯的前大灯。

适用于: 投射式前大灯



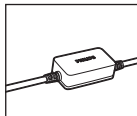
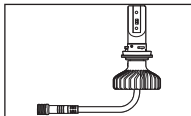
适用于: 反射器式前大灯



- 安装之前, 请确保LED-HL [≈H11]灯没有损坏, 破裂等缺陷。
- LED-HL [≈H11]灯的温度较高, 请勿将其靠近易燃的材料和部件。

### ⚠ 警告项目

- LED-HL [≈H11]灯的灯体或LED驱动盒在工作时的温度很高, 请勿用手指或皮肤直接接触, 以免烫伤。





- LED-HL [≈H11]的LED的发光强度很高，在灯点亮时，请勿裸眼查看LED-HL [≈H11]灯，以免损伤您的眼睛。
- 拆卸卤素H11灯泡之前，请确保灯泡的温度已降至室温，以免烫伤手指或皮肤。
- 不要让LED-HL [≈H11]灯与灰尘或油污接触，或LED表面刮伤，这样会损坏LED-HL [≈H11]灯。
- 不要让儿童接触LED-HL [≈H11]产品。

### **⚠ 其他事项**

- 请确认是从正规渠道购买的飞利浦LED-HL [≈H11]灯泡。
- 灯泡安装之后请您检查光型是否ok (详见灯具安装步骤第四条)，仪表板上的指示功能正常，确保没有异常现象。
- 灯泡安装之后，请您检查密封盖是密封良好的，以免密封不良；控制盒和线束固定良好，未与灯具内其他部件或灯体上的风扇发生干涉。



## 4 预安装信息

- 请检查您的灯具的密封盖内径至少有60mm，如果过小，散热器和控制盒有装不进去的风险。

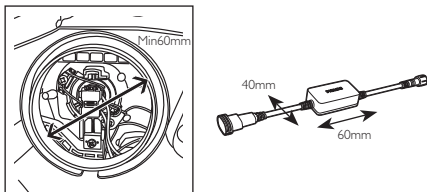
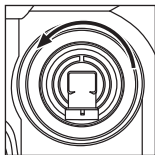


Figure-1

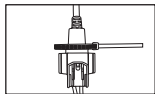
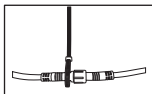
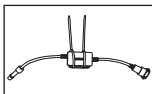
- LED-HL [≈H11]灯不适配所有车型，购买前，请咨询专业销售代表。
- 请找专业服务点的工程技术人员安装LED-HL [≈H11]的灯泡。
- 如发现安装LED-HL [≈H11]灯泡之后，近光灯光型没有截止线 (详见灯具安装步骤第四条)，请换回以前的卤素H11灯泡。
- 适用车型：请参考适用车型一览表。

## 5 灯具安装步骤

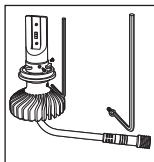
- 将原车的卤素灯泡从灯具中取出。



- 用两根扎带将控制盒固定如下。



- 中心盘的安装角度调整。
  - (1). 如果原车卤素灯泡的止口是垂直向上和向下的, 则不需调整中心盘的安装角度。否则, 需要按照如下步骤调整 LED-HL [≈H11] 的中心盘安装角度。
  - (2). 用内六角扳手松开中心盘的三颗固定螺丝, 如下图。



- (3). 旋转中心盘，保证在装配灯体是上下垂直的（如下图空心箭头所示），LED向反光碗左右发光。再固定中心盘螺丝。

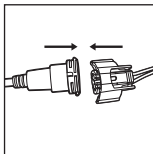
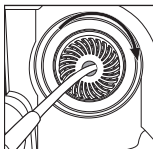


- (4). 正确安装后的车灯近光应该有如左下图清晰的明暗截止线，目的是为了减少对对方司机的眩光。





- 将LED-HL [≈H11]的灯体装入灯具中。



- 检查灯泡的功能是否正常，光型位置是否ok。若光型太低或太高，请调节灯具的水平调节旋钮直至合适位置。



- 将换下的卤素灯泡放入白色的空纸盒中。

## 6 疑难解答

如果LED-HL [≈H11]灯不亮，请检查是否有以下情况发生：

1. 电源输入端正负极连接是否正确
2. 确保灯具的电源开关是打开状态
3. 确保蓄电池有足够电量

## 7 回收



产品设计符合European Directive 2002/96/EC. 相关法规，部件或元器件可以被回收再利用。



不要随意丢弃此产品，电子元器件上的某些物质可能对环境 and 人体产生有害影响。

## 8 保修条例

- 保修服务只限于一般正常使用。一切人为损坏，例如接入不适当电源，不依说明使用，非经本公司认可之维修和改装，错误使用或疏忽造成的损坏，和天灾造成的损坏，不适用于本条例立即失效。
- 保修卡和发票若经修改，将不能获得保修服务。
- 请联络您的产品销售商，此销售商将协助您进行产品的保修服务。
- 对不依照以上保修条例办理之用户，本公司对上述条例负有解释权。

**如出现保修索赔，请提供以下信息及购买证明：**

姓名\_\_\_\_\_ 地址\_\_\_\_\_

电话号码\_\_\_\_\_ 邮政编码\_\_\_\_\_

购买商家：（请提供零售店的名称和位置）

\_\_\_\_\_

## 1 包裝內容物清單



## 2 產品特性

工作電壓：13.2V  
功率：22W+/-15%  
光通量：1350lm+/-20%  
色溫：6000K+/-500K

## 3 重點提示

在安裝LED-HL [H11] X-tremeUltinon燈泡之前，請仔細詳閱以下內容。

### ⚠ 注意事項

- 本產品僅適用於12V的車用電源輸入燈具。
- 本產品僅適用於安裝H11鹵素燈的前大燈。

適用於：投射式前大燈



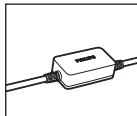
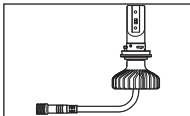
適用於：反射式前大燈



- 安裝前，請確定LED-HL [≈H11]燈無損壞、破裂等瑕疵。
- LED-HL [≈H11]燈的溫度較高，請勿將其靠近易燃的材料和零件。

### ⚠ 警告

- LED-HL [≈H11]燈的燈體或LED驅動器在工作時的溫度很高，請勿以手指或皮膚直接接觸，以免燙傷。





- LED-HL [≈H11]的LED發光強度很高，在燈點亮時，請勿以肉眼直視LED-HL [≈H11]燈，以免眼睛受傷。
- 拆卸H11鹵素燈泡之前，請確保燈泡的溫度已降至室溫，以免燙傷手指或皮膚。
- 請勿讓LED-HL [≈H11]燈接觸到灰塵或油汙，也不要讓LED表面刮傷，否則會損壞LED-HL [≈H11]燈。
- 請勿讓兒童接觸LED-HL [≈H11]產品。

### ⚠ 其他注意事項

- 請確定透過正常管道購買飛利浦LED-HL [≈H11]燈泡。
- 安裝燈泡後請檢查光型是否正常、儀表板上的指示燈是否顯示正常，並確定沒有任何異常現象。
- 安裝燈泡後，請確定密封蓋密封無誤，以免密封發生問題；驅動器與束帶已適當固定，未與燈具內其他零件或燈體上的風扇發生干擾。



## 4 安裝前資訊

- 請確認燈具密封蓋內徑至少為60mm，如果太小，可能無法裝入散熱器和驅動器。

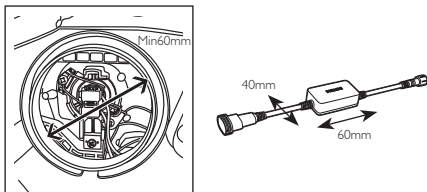
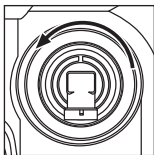


圖 1

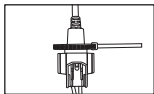
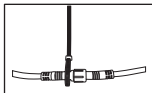
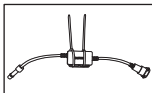
- LED-HL [≈H11]燈不一定適合所有車款，購買前請先諮詢專業銷售人員。
- 請由專業服務廠的工程技術人員安裝LED-HL [≈H11] 燈泡。
- 如發現安裝LED-HL [≈H11]燈泡後，近燈光型沒有明暗截止線，請換回之前的鹵素H11燈泡。

## 5 燈具安裝步驟

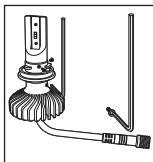
- 將原車的鹵素燈泡從燈具中取出。



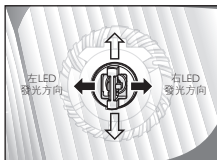
- 用兩根束帶固定驅動器，如下所示。



- 中心盤的安裝角度調整。
- (1). 假如原本鹵素燈泡的進出口為垂直向上和向下，則不需調整中心盤的安裝角度，否則將需要調整 LED-HL [≈H11] 的中心盤安裝角度。
- (2). 用內六角扳手鬆開中心盤的三顆固定螺絲，如下所示。



- (3). 旋轉中心盤，確保其在安裝燈體時為垂直上下。  
（如下圖空心箭頭所示），LED向反光罩左右發光。  
接著固定中心盤螺絲。

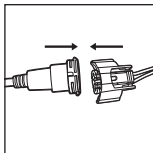
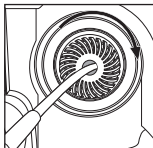


- (4). 最終近燈應像左下圖出現明顯的明暗截止線，  
以減少眩光，避免影響對向的駕駛。





- 將LED-HL [≈H11]燈體裝入燈具中。



- 檢查燈泡功能是否正常，光型是否正常。若光型太低或太高，請調整燈具的水平調整旋鈕直到合適位置。



- 將換下的鹵素燈泡放入白色的空紙盒中。

## 6 疑難排解

如果LED-HL [≈H11]燈不亮，請檢查是否有以下狀況發生：

1. 電源輸入端的正負極是否連接正確
2. 確定燈具電源開關為開啟狀態
3. 確定電瓶有足夠電量

## 7 產品回收



本產品設計符合歐盟指令2002/96/EC相關法規，零件或元件可回收再生。



請勿隨意丟棄本產品，電子元件上的某些材料可能對環境與人體產生有害影響。

## 8 保固條款

- 保固條款僅適用於一般正常使用。任何人為破壞，例如連接錯誤的電源、未按說明使用、未經本公司許可之維修和改裝、錯誤使用或疏忽造成的損壞，以及天災造成的損壞，將使保固條款立即失效。
- 保固卡和發票一經修改，將無法取得保固服務。
- 請聯絡您購買產品的經銷商，由經銷商協助您進行產品的維修服務。
- 針對未遵照上述保固條款之使用者，本公司保有上述條款的解釋權。

若欲申請保固索賠，請提供以下的資訊及購買證明：

姓名\_\_\_\_\_ 地址\_\_\_\_\_

電話\_\_\_\_\_ 郵遞區號\_\_\_\_\_

購買地點：(請提供零售店的名稱及地點)

\_\_\_\_\_

## 1 同梱品一覧



**Pls check translation:**  
LED灯体，控制盒各两个

## 2 製品特性

動作電圧:13.2V  
電力:22W+/-15%  
光束量:1350lm+/-20%  
色温度:6000K+/-500K

## 3 重要事項

LED-HL [≈H11] X-tremeUltinonランプを取り付ける前に、以下の内容について必ずご確認ください。

### ⚠ 注意

- ・本製品は車載電源12V入力専用です。
- ・本製品はH11/ハロゲンランプ使用のヘッドランプにのみ取り付けできます。



プロジェクター式ヘッドランプへの取り付け



リフレクター式ヘッドランプへの取り付け

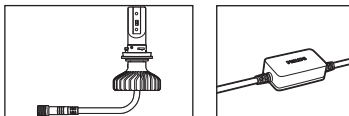


- 本製品はプロジェクター式ヘッドランプ、リフレクター式ヘッドランプのどちらにもご使用可能です。
- 取り付ける前に、LED-HL [≈H11]ランプに損傷、破裂などの欠陥がないことをご確認ください。万が一、その様な状況が疑われる場合には、製品を車両に装着しないでください。
- LED-HL [≈H11]ランプは温度が高くなるため、燃えやすい材料や部品を近づけないでください。

### ⚠ 警告事項

- LEDバルブ交換時は、必ず電源を切り、バッテリーの(－)端子を外してから作業を行ってください。感電やけが、火災の原因になります。また、作業の際にはゴム手袋等を着用してください。





- 取り付け時は、バルブコネクターの接続、ダストカバーの装着を確実に行ってください。また、ハーネス（電線）の噛み込み等がないよう、確実に装着してください。火災の原因となることがあります。
- LEDバルブをほこりの多い場所に近づけないでください。
- LEDバルブとバルブコネクタを接続していない状態では、絶対に電源をONにしないでください。
- LEDバルブは非常に高温になります。紙、布、その他燃えやすいもので覆ったり、LEDバルブの近くに置かないでください。
- LEDバルブを引火する危険性のある物（ガソリン、シンナー等）やガソリンスタンドのように発火の可能性がある場所の付近に近づけたりしないでください。爆発や火災の原因となります。
- 点灯中や消灯直後は、バルブやLEDの表面及び灯具が大変高温となっているため、手や肌等で触れないでください。また、洗車やバルブ交換はバルブの熱を十分に冷却してから作業を行ってください。ヤケドの原因となることがあります。
- 点灯中の光源を間近で見つめないでください。目が痛くなったり、視力障害の原因となることがあります。
- 本製品は道路交通法で認められた自動車のみに使用可能です。



## △ 注意事項

- LEDバルブに搭載されているLED素子は壊れやすいため、手で触ったり、ぶつけたりしないでください。
- ヘッドランプを点灯したまま、洗車はしないでください。温度変化により、LEDヘッドランプが損傷したり、想定外の動作の原因になったりする可能性があります。
- コントロールボックスは防水性ですが、浸水させないでください。
- バルブ交換作業は、平らな場所で十分なスペースと安全を確保して行ってください。またエンジンを停止させ、サイドブレーキをかけ、ギアをパーキングまたはニュートラルにしてキーを抜いておいてください。
- バルブ交換時は、口金形状を確認し、向きを確かめて確実に装着してください。バルブの脱落や接触不良による過熱、発煙、またはバルブコネクターの溶損の原因となることがあります。
- LEDバルブの表面にはほこりやオイルがかからないようにしてください。また、衝撃など、損傷となる原因を与えないでください。
- バルブコネクターへの接続は、確実に行ってください。不確実な接続は不点灯や発火、発煙の原因となります。
- 長時間停車時の連続点灯は、灯具過熱となるため、またバルブ保護のため避けてください。



- 正確に装着したにもかかわらず、点滅を繰り返したり、発光色が極端に変化し正常に点灯しない場合は、速やかに弊社または取扱店にご相談ください。
- ヘッドランプの形状(大きさ、フロントレンズ、リフレクターなど)により、車両によっては色味の見え方が異なる場合があります。また、見る角度によっても色味が異なる場合があります。予めご了承ください。

### △ その他

- コントロールボックスは、エンジンルーム内の発熱する機器や振動する機器の下部に置かないでください。オーバーヒートし、LEDが機能しなくなる原因になります。
- ケーブルは、高温になっている機器や振動する機器に結ばないでください。
- ケーブルを無理に曲げないでください。特にコントロールボックスやヒートシンク付近では曲げないでください。

## 4 取り付けの前に

- 装着する車両のヘッドランプ裏側のバルブカバー内径が60mm以上ある事をご確認ください。寸法が小さい場合、ヒートシンク、コントロールボックス、ケーブルが入らない為、装着出来ない恐れがあります。

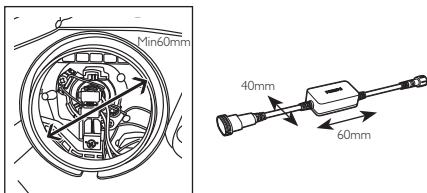


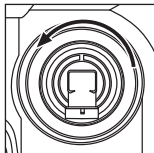
図1

- LED-HL [≈H11]は全ての車種に適合するわけではありません。お買い求めの前に、装着する車両との適合性を販売店へご確認ください。
- LED-HL [≈H11]の取付けは、製品に関する十分な知識、取付け技術を持つ販売店、もしくは自動車修理工場などの専門技術を持つ技術者に依頼する事を推奨します。
- LED-HL [≈H11]の取付け後、万が一ロービームにカットオフラインが出ない場合は、以前お使いのバルブに戻してください。

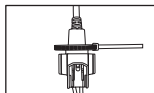
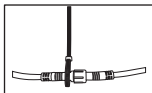
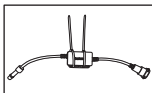
Pls check translation: 灯具安装步骤

## 5 プロジェクター式ランプへの取り付け手順

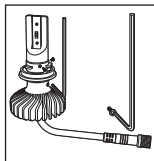
- 純正ハロゲンバルブをランプから取り出します。



- 結束バンド2本でコントロールボックスを下ののように固定します。



- センターパネルの取り付け角度を調整します。
- 下の図のように六角棒レンチでセンターパネルの固定ねじ3本を緩めます。



- LEDバルブのセンターパネルを回して、取付け中のLEDバルブ本体が上下に垂直になる様に調整します。(下の図の白抜き矢印) 調整が適切に行われた場合、LEDランプのLEDチップ部分は左右水平方向になります。(下の図の黒矢印) 調整が終わりましたら、センターパネルの固定ねじ3本を締め直します。



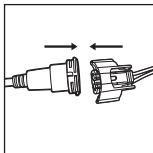
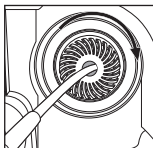
- ロービームの時、左下の図の様にはっきりとした明暗のカットオフラインが出る様に調整します。目的は、対向車ドライバーの眩しさを軽減する事です。
- \* 図のカットオフラインは、右側通行の国の場合の例です。



- LEDバルブ本体を灯具に入れて固定ばねで固定します。

Pls check translation:

将LED-HL [≈H11]的灯体装入灯具中。



- LEDヘッドランプが正しく動作しているか、しっかりと光軸が出ているかをチェックしてください。
- ライトが上向き過ぎたり、下向き過ぎたりする場合は、必要に応じて光軸調整を行ってください。
- 取り外した純正バルブ、本製品の取扱い説明書は大切に保管してください。



## 6 トラブルシューティング

LEDヘッドランプが正しく動作しない場合、以下の確認を行ってください。

1. バッテリーが正しく接続されているか。
2. 電源コネクタが正しく接続されているか。
3. 車のヘッドライトスイッチがONになっているか。
4. LEDヘッドランプに電力を供給できる程度に“四輪自動車のバッテリーが充電されているか。

## 7 リサイクル



本製品は、再資源化および再利用化できる高品質の素材および部品により設計、製造されています。

本製品に付けられている左記マークは、「欧州指針 (European Directive) 2002/96/EC」に当該製品が従っていることを示しています。



本製品を一般ゴミとして廃棄しないでください。お住まいの地域の電気・電子機器製品の分別回収に関する法令に従ってください。使用済み製品を正しく廃棄することにより、私たちの環境および健康へ悪影響を与える可能性を軽減することができます。



## 8 保証とサービス

本製品に何らかの問題がある場合やサービス・情報が必要である場合は、当社のウェブサイト

([www.philips.com/automotive](http://www.philips.com/automotive))をご覧ください。お住まいの地域のフィリップス・コールセンターにご連絡ください。お住まいの地域にコールセンターがない場合はお住まいの地域のフィリップス販売店にご相談ください。

### 保証規定

フィリップスでは、当社製品の使用やサービスの利用が営利を目的としない通常の状況で行われる場合、当該製品に関して材質上や製造上の瑕疵がないことを購入日より2年間保証いたします。ただし、その瑕疵や損傷が、輸送、保管、不適切な設置、保守、内外の過酷な環境、誤用、乱用、過失、事故、改造、加工、非正規部品の取り付け、修正など、材質上や製造上の瑕疵に当たらない状況を原因とする場合、フィリップスでは当該製品に対して保証をいたしません。本保証においてフィリップスが有する唯一の責任は、保証期間中に当社製品に瑕疵が認められ、購入者がかかる瑕疵についてフィリップスに書面にて迅速に通知し、かつ本保証の各条件を遵守している場合、当該製品をフィリップスの判断において修理または交換をすることです。詳細は別紙保証書をご確認ください。

**保証を請求する場合、購入を証明するものとともに下記項目についてもご提示ください。**

お名前：\_\_\_\_\_ 住所：\_\_\_\_\_

電話番号：\_\_\_\_\_ 郵便番号：\_\_\_\_\_

購入先（販売店の名称、所在地をご記入ください）：  
\_\_\_\_\_



## 1 포장 내용물



Pls check translation:  
 LED灯体, 控制盒各两个

## 2 제품 특성

작동 전압 : 13.2V  
 출력 : 22W+/-15%  
 광속 : 1350lm+/-20%  
 색온도 : 6000K+/-500K

## 3 중요 공지

LED-HL [≈H11] X-tremeUltinon 램프를 설치하기 전에 다음 내용을 자세히 읽어주십시오.

### ⚠ 주의 사항

- 본 제품은 차량용 12V 전원 입력 전조등에만 적용할 수 있습니다.
- 본 제품은 H11 할로겐 전구가 설치된 전조등에만 적용할 수 있습니다.

적용 가능 : 프로젝션 타입 전조등



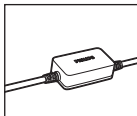
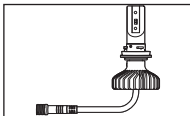
적용 가능 : 리플렉션 타입 전조등



- 설치하기 전에 LED-HL [≈H11] 램프에 훼손, 파열 등의 결함이 없는지 확인하십시오.
- LED-HL [≈H11] 램프의 온도가 높은 편이므로 램프 가까이에 가연성 재료나 부품을 두지 마십시오.

### ⚠ 경고 사항

- LED-HL [≈H11] 램프의 본체 또는 LED 컨트롤 박스는 작동 시 온도가 매우 높아지므로 손이나 피부를 직접 접촉하지 마십시오. 화상을 입을 수 있습니다.





- LED-HL [≈H11]의 LED는 발광 강도가 매우 높으므로 점등 시 육안으로 LED-HL [≈H11] 램프를 들여다보지 마십시오. 시력이 손상될 수 있습니다.
- H11 할로겐 전구를 분리할 때, 손가락이나 피부에 화상을 입지 않도록 전구의 온도가 실온으로 식은 후에 분리하십시오.
- LED-HL [≈H11] 램프에 먼지 또는 기름 얼룩이 묻거나, LED 표면이 굽히지 않게 하십시오. 이 경우 LED-HL [≈H11] 램프가 손상될 수 있습니다.
- 어린이가 LED-HL [≈H11] 제품을 만지지 않게 하십시오.

### △ 기타 사항

- 정식 경로로 구매한 정품 필립스 LED-HL [≈H11] 램프를 사용하십시오.
- 램프 설치 후 빛의 상태가 양호하고, 계기판의 표시 기능이 정상인지 검사하여 이상 현상이 없는지 확인하십시오.
- 램프 설치 후 방수 커버를 제대로 밀봉했는지 확인하고, 컨트롤 박스와 하니스를 잘 고정시켜 전조등 내부의 다른 부품이나 램프 본체의 팬의 작동을 방해하지 않게 하십시오.



## 4 설치 전 정보

- 전조등의 방수 커버 내경이 최소 60mm인지 확인하십시오. 내경이 너무 작으면 방열판과 컨트롤 박스가 들어가지 못할 수 있습니다.

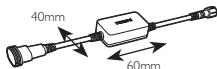
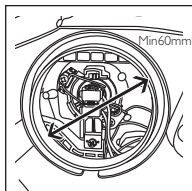


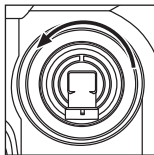
그림1

- LED-HL [≈H11] 램프는 일부 차종에만 적합합니다. 구매하시기 전에 전문 판매 담당자에게 문의하십시오.
- 전문 서비스 센터의 기술자에게 LED-HL [≈H11] 램프의 설치를 의뢰하십시오.
- LED-HL [≈H11] 램프 설치 후 하향등에 컷오프라인이 생기지 않으면 이전의 H11 할로겐 전구로 다시 교체하십시오.
- 적용 차종 : 적용 차종 일람표를 참조하십시오.

Pls check translation: 灯具安装步骤

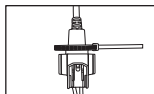
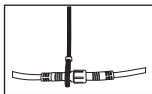
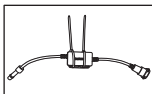
## 5 프로젝션 타입 램프 설치 절차

- 고정 클립을 눌러서 열고 할로겐 전구를 꺼내십시오.

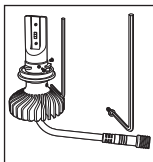


Pls check translation:  
将原车的卤素灯泡从灯具中取出。

- 케이블 타이 두 개로 컨트롤 박스를 아래와 같이 고정시키십시오.



- 중심판의 설치 각도를 조정하십시오.
- (1) 할로겐 전구의 연결 부분이 상하 수직 방향인 경우에는 중심판의 설치 각도를 조정할 필요가 없습니다. 그렇지 않은 경우에는 LED-HL [≈H11]의 중심판 설치 각도를 조정해야 합니다.
- (2) 육각 렌치를 사용하여 그림과 같이 중심판의 고정 나사 3개를 푸십시오.



- (3) 중심판을 돌려 램프 본체가 상하 수직이 되고 (아래 흰 화살표 참조), LED가 리플렉터의 좌우 방향으로 발광하게 위치시킨 다음, 중심판을 나사로 고정시키십시오.



- (4) 하향등에 아래 왼쪽 그림처럼 명암의 경계가 분명한 컷오프라인이 생기며, 이것은 마주 오는 차량 운전자의 눈부심을 줄이기 위한 것입니다.

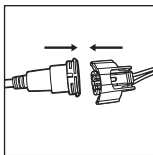
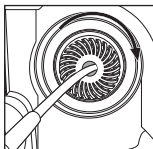




Pls check translation:  
将LED-HL [≈H11]的  
灯体装入灯具中。



- LED-HL [≈H11]의 램프 본체를 전조등 하우징에 넣고 고정 클립으로 고정시키십시오.



- 램프의 기능이 정상적으로 작동하고 빛의 상태가 양호한지 확인하십시오. 빛이 너무 낮거나 너무 높으면 전조등의 수평 조절 다이얼을 돌려 적합한 위치로 조정하십시오.



- 교체한 할로겐 전구를 흰색의 빈 종이 상자 안에 넣으십시오.

## 6 문제 해결

LED-HL [≈H11] 램프가 밝지 않으면 다음 사항을 확인하십시오 :

1. 전원 입력단의 극성이 올바르게 연결되어 있다
2. 전조등의 전원 스위치가 켜진 상태이다
3. 축전지의 용량이 충분하다

## 7 재활용



본 제품의 설계는 European Directive 2002/96/EC. 관련 법규에 부합하며, 부품이나 장치를 회수하여 재사용할 수 있습니다.



본 제품을 함부로 폐기하지 마십시오. 전자 장치 상의 일부 물질이 환경과 인체에 유해한 영향을 미칠 수 있습니다.

## 8 보증 규정

- 보증 서비스는 정상적인 일반 사용에만 적용됩니다. 부적절한 전원 연결, 설명에 따르지 않은 사용, 당사의 승인을 받지 않은 수리와 개조, 잘못된 사용 또는 부주의로 인한 손상, 부적절한 설치 등 모든 인위적인 손상과 자연 재해로 인한 손상에는 보증 서비스가 적용되지 않습니다.
- 보증 카드와 영수증을 수정한 경우, 보증 서비스를 받을 수 없습니다.
- 제품의 보증 서비스는 제품을 구매한 대리점에 문의하십시오.
- 상기 보증 규정을 준수하지 않은 사용자에게 대해 당사는 상술한 규정에 대한 해석권을 가집니다.

보증 요청의 경우 구매 영수증과 함께 다음 정보를 제공해주십시오:

이름\_\_\_\_\_ 주소\_\_\_\_\_

전화\_\_\_\_\_ 우편번호\_\_\_\_\_

구입처:

(판매점 이름과 위치를 기재해주십시오)

\_\_\_\_\_



Lumileds is the warrantor of this product.  
The Philips trademarks are used under license  
from Koninklijke Philips N.V. (2017).  
© Lumileds Holding B.V. 2017. All rights reserved

3211 008 22271